

RÅDSDIREKTIV 96/25/EF

av 29. april 1996

om markedsføring av fôrmidler, om endring av direktiv 70/524/EØF, 74/63/EØF, 82/471/EØF og 93/74/EØF og om oppheving av direktiv 77/101/EØF(*)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 43,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen⁽¹⁾,

under henvisning til uttalelse fra Europaparlamentet⁽²⁾,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité⁽³⁾ og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I forbindelse med produksjon, bearbeiding og forbruk av landbruksvarer spiller fôrmidler en viktig rolle i landbruket.
- 2) På bakgrunn av den økende interesse for kvalitet, effektivitet og miljø kommer fôrmidler til å spille en stadig viktigere rolle i landbruket.
- 3) Som følge av denne utvikling er reglene for markedsføring av fôrmidler ikke bare særlig viktige for å sikre tilstrekkelig oversikt over næringskjeden, men også for å forbedre kvaliteten på landbruksproduksjonen og særlig husdyrproduksjonen.
- 4) Rådetsdirektiv 77/101/EØF av 23. november 1976 om markedsføring av ublandede fôrvarer⁽⁴⁾ fastsetter regler for markedsføring av ublandede fôrvarer. Medlemsstatene hadde til da forskjellige tradisjoner med hensyn til å regulere markedsføringen av råvarer. Av den grunn tillater direktiv 77/101/EØF at medlemsstatene i visse tilfeller kan fastsette unntak fra reglene.
- 5) Disse unntakene har ført til at direktiv 77/101/EØF i noen medlemsstater regulerer markedsføringen av både ublandede fôrvarer og råvarer til fôr, mens det i andre

medlemsstater bare regulerer markedsføringen av ublandede fôrvarer, noe som fører til at ublandede fôrvarer kan selges som råvarer til fôr som ikke omfattes av noen regler.

- 6) Skal det indre marked fungere effektivt, må de avvikene som fortsatt finnes mellom medlemsstatene fjernes. På grunn av områdets omfang bør direktiv 77/101/EØF erstattes av et nytt direktiv.
- 7) Ublandede fôrvarer og råvarer til fôr ligner hverandre i så stor grad at de med henblikk på å sikre et sammenhengende virkeområde for dette direktiv, bør samles i én kategori kalt "fôrmidler".
- 8) Den nye definisjonen av "fôrmidler" omfatter i likhet med de eksisterende definisjoner av "fôrvarer" og "fôrblandinger" formålet med disse produktene, nemlig at de skal brukes til ernæring av dyr ved føring. På denne måten sikres det at betegnelsen "fôrvarer" kan benyttes som en felles betegnelse for alle fôrmidler og fôrblandinger.
- 9) En slik omfattende definisjon av "fôrvarer" er særlig viktig i forbindelse med rådetsdirektiv 70/524/EØF av 23. november 1970 om tilsetningsstoffer i fôrvarer⁽⁵⁾ og rådetsdirektiv 74/63/EØF av 17. desember 1973 om fastsettelse av det høyest tillatte innhold av uønskede stoffer og produkter i fôrvarer⁽⁶⁾. Fordi en del bestemmelser i direktiv 74/63/EØF bare får anvendelse for fôrmidler, mens andre bestemmelser får anvendelse for alle typer fôrvarer, herunder fôrmidler, er det i visse tilfeller nødvendig å benytte begge de to betegnelse "fôrvarer" og "fôrmidler".
- 10) For å oppnå den ønskede oversikt over hele næringskjeden, bør dette direktiv gjelde for "markedsføring" av fôrmidler.
- 11) Tilfredsstillende resultater i husdyrproduksjonen er i stor grad avhengig av riktig bruk av egnede fôrmidler av god kvalitet. Fôrmidlene må derfor alltid være av sunn og god handelskvalitet. De må verken utgjøre en fare for dyrs eller menneskers helse eller markedsføres på en villedende måte.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 125 av 23.5.1996, s. 35, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 101/1999 av 24. september 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg I (Veterinære og plantesanitere forhold), se denne utgaven av EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende.

(1) EFT nr. C 236 av 24.8.1994, s. 7.

(2) EFT nr. C 305 av 31.10.1994, s. 147.

(3) EFT nr. C 102 av 24.4.1995, s. 10.

(4) EFT nr. L 32 av 3.2.1977, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 90/654/EØF (EFT nr. L 353 av 17.12.1990, s. 48).

(5) EFT nr. L 270 av 14.12.1992, s. 1. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 95/55/EF (EFT nr. L 263 av 4.11.1995, s. 18).

(6) EFT nr. L 38 av 11.2.1974, s. 31. Direktivet sist endret ved direktiv 93/74/EØF (EFT nr. L 237 av 22.9.1993, s. 23).

- 12) Mange produkter kan være beregnet på bruk enten til fôr eller til andre formål, og dersom de skal brukes til fôr, skal dette framgå av obligatorisk merking på det tidspunkt produktene markedsføres for dette formål.
- 13) Fôrmidler markedsføres i mange tilfeller i bulk, og forsendelsene kan da være inndelt i flere enheter. Slike varer følges vanligvis av dokumenter som for eksempel fakturaer og fraktbrev. Disse dokumentene kan brukes som "følgedokumenter" i henhold til artikkel 5 i dette direktiv. Dette er bare tillatt dersom det i alle omsetningsledd er mulig å identifisere forsendelsen (og dens enheter) og følgedokumentene sikkert med hverandre, for eksempel ved hjelp av referansenumre eller referansemerker.
- 14) Fordi fôrmidler kan variere i helse- og næringskvalitet, må det skilles klart mellom de forskjellige fôrmidlene ved at det stilles krav om merking av dem med deres spesifikke navn når de markedsføres.
- 15) Kjøpere eller selgere av fôrmidler må i de forskjellige ledd av næringskjeden få nøyaktige og gjeldende tilleggsopplysninger, blant annet om innholdet av analytiske bestanddeler som har direkte innvirkning på fôrmidlets kvalitet. Det må unngås at selgeren ikke overholder plikten til å oppgi innholdet av analytiske bestanddeler, både for å beskytte mindre kjøpere som forgyves ber om disse opplysningene, og for å unngå unødvendige kostnader som følge av en forøkning av analyser i de siste leddene av næringskjeden. Visse medlemsstater har problemer med å gjennomføre kontroller på driftsenhetsplan. Det bør derfor fastsettes bestemmelser som krever at innholdet av analytiske bestanddeler skal oppgis ved næringskjedens begynnelse.
- 16) Merking med angivelse av den analytiske sammensetning av fôrmidler kreves ikke dersom kjøperen før transaksjonen anser at han/hun ikke har behov for disse opplysningene. Dette unntaket fra merkeplikten kan særlig gjelde for lagervarer inntil det tidspunkt de inngår i en ny transaksjon.
- 17) Det aller meste av fôrmidlene som omsettes mellom gårdbrukere, består av produkter av vegetabilsk eller animalsk opprinnelse i naturlig tilstand, ferske eller konserverte, som har eller ikke har gjennomgått enkel fysisk behandling som hakking eller oppmaling, og som ikke er behandlet med tilsetningsstoffer, bortsett fra konserveringsmidler. Fordi disse produktenes egenskaper er alminnelig kjent, og også av praktiske grunner, bør det ikke kreves angivelse som omhandlet i dette direktiv på et følgedokument som for eksempel faktura. Dette bør imidlertid kreves dersom de aktuelle produktene er behandlet med tilsetningsstoffer, fordi slik behandling kan endre produktenes kjemiske sammensetning og næringsverdi.
- 18) Mange detaljister selger fôrmidler av animalsk eller vegetabilsk opprinnelse i små mengder til fôring av kjæledyr. Fordi disse produktenes egenskaper er alminnelig kjent, og også av praktiske grunner, bør det ikke kreves innholdsangivelse for disse produktene.
- 19) I visse tredjestater finnes det ikke alltid nok hjelpemidler til å utføre analyser som gjør det mulig gi de opplysninger om fôrmidlenes analytiske sammensetning som dette direktiv krever. Medlemsstatene bør derfor på visse vilkår kunne tillate at fôrmidler markedsføres i Fællesskapet med foreløpige opplysninger om sammensetningen.
- 20) Dersom det ikke foreligger pålitelige endelige data om analytiske bestanddeler, særlig i fôrmidler fra tredjestater som markedsføres for første gang i Fællesskapet, bør det fastsettes at endelig bekreftelse av foreløpig opplyste data kan gis innen ti virkedager for å unngå unødvendig opphopning i havner og vei-/jernbaneknutepunkter.
- 21) Flere grunnleggende fællesskapsforordninger inneholder lister over fôrvareingredienser og ublandede fôrvarer.
- 22) Av praktiske grunner og for å sikre den nødvendige rettslige konsekvens og effektivitet, bør det utarbeides en liste over de viktigste fôrmidlene i likhet med dem som allerede er utarbeidet på tilsvarende områder.
- 23) Denne listen kan ikke være uttømmende på grunn av det store mangfoldet av produkter og biprodukter som kan omsettes og brukes, den stadige utvikling av næringsmiddelteknologien og nødvendigheten av ikke å begrense produsentenes og gårdbrukernes valg. Det er mulig å tillate markedsføring av andre fôrmidler enn dem som omfattes av ovennevnte liste, forutsatt at de angis med særskilte betegnelser som utelukker enhver forveksling med fôrmidler hvis betegnelse er fastsatt på fællesskapsplan.
- 24) Fôrmidler med høyere innhold av uønskede stoffer og produkter enn det som er angitt for ublandede fôrvarer i vedlegg I til direktiv 74/63/EØF, bør bare leveres til fôrblandsingsprodusenter godkjent i henhold til rådsdirektiv 95/69/EF av 22. desember 1995 om fastsettelse av vilkår og regler for godkjenning og registrering av visse virksomheter og mellommenn på fôrvareområdet⁽¹⁾. Bruksområdet skal framgå tydelig av en obligatorisk særskilt merking. Disse uønskede stoffene og produktene skal tas med i listen i del B i vedlegg II til direktiv 74/63/EØF, med visse unntak for aflatoksin, kadmium og arsen og fôrmidler som inneholder disse stoffene, som allerede er tatt med i listen i del A i vedlegg II.

(¹) EFT nr. L 332 av 30.12.1995, s. 15.

- 25) Endring av listen over de viktigste fôrmidlene er tiltak av vitenskapelig art.
- 26) Listen i del B i vedlegget til dette direktiv skal anvendes ved markedsføring av fôrmidler, uansett bruksområde, og ved merking av fôrmidler som brukes i fôrblandinger.
- 27) Kommissjonsdirektiv 92/87/EØF av 26. oktober 1992 om en ikke-uttømmende liste over de viktigste ingredienser som vanligvis brukes og markedsføres til fremstilling av fôrblandinger beregnet på andre dyr enn kjeledyr⁽¹⁾, inneholder en liste over ingredienser til bruk ved merking av fôrblandinger. Nevnte direktiv bør derfor oppheves når del A og B i vedlegget til dette direktiv får anvendelse.
- 28) For å unngå tvetydigheter og gjøre det lettere å sammenligne systemer for identifikasjon av fôrmidler og datautveksling om fôrmidler på internasjonalt plan, bør det overlates til Kommisjonen å vedta gjennomføringsbestemmelser, eventuelt med henblikk på innføring av et lett anvendelig internasjonalt kodesystem for fôrmidler basert på ordforklaringer med angivelse av forskjellige egenskaper ved fôrråvarene, som opprinnelse, rolle, bearbeiding og modenhet/kvalitet.
- 29) For å lette vedtakelsen av gjennomføringsbestemmelsene, bør framgangsmåten for samarbeid mellom medlemsstatene og Kommisjonen i Den faste komité for fôrvarer følges.
- 30) Det er viktig å sørge for at nøyaktigheten av angivelsene som gis i samsvar med dette direktiv, kan kontrolleres offentlig og på en ensartet måte i hele Fellesskapet i alle omsetningsledd for fôrmidlene.
- 31) Innføringen av dette direktiv medfører at betegnelsene "ublandede fôrvarer", "råvarer (ingredienser)", "råvarer" og "ingredienser" bortfaller. Disse betegnelsene skal i Fellesskapets gjeldende regelverk, særlig i rådsdirektiv 70/524/EØF, 74/63/EØF, 82/471/EØF⁽²⁾ og 93/74/EØF⁽³⁾, endres til betegnelsen "fôrmidler", og dersom det er relevant, skal definisjonen av "fôrmidler" erstattes av definisjonen i dette direktiv. Dette har også innvirkning på definisjonen av fôrblandinger. Av samme grunn skal kommissjonsdirektiv 80/511/EØF⁽⁴⁾, 82/475/EØF⁽⁵⁾ og 91/357/EØF⁽⁶⁾ samt kommisjonsvedtak 91/516/EØF⁽⁷⁾ også endres ved en rettsakt fra Kommisjonen.

(1) EFT nr. L 319 av 4.11.1992, s. 19.

(2) EFT nr. L 213 av 21.7.1982, s. 8.

(3) EFT nr. L 237 av 22.9.1993, s. 23.

(4) EFT nr. L 126 av 21.5.1980, s. 14.

(5) EFT nr. L 213 av 21.7.1982, s. 27.

(6) EFT nr. L 193 av 17.7.1982, s. 34.

(7) EFT nr. L 281 av 9.10.1991, s. 23.

- 32) Det bør sørges for at bestemmelsene i vedleggene stadig tilpasses den nyeste vitenskapelige og tekniske utvikling. Disse endringene må utføres hurtig og etter framgangsmåten fastsatt i dette direktiv med henblikk på å opprette et nært samarbeid mellom medlemsstatene og Kommisjonen i Den faste komité for fôrvarer.
- 33) Det må treffes tiltak på fellesskapsplan for å sikre effektiv vern av dyrs og menneskers helse og for at det indre marked skal virke på en tilfredsstillende måte —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

1. Dette direktiv gjelder for markedsføring av fôrmidler i Fellesskapet.
2. Dette direktiv får anvendelse med forbehold for andre fellesskapsbestemmelser på fôrvareområdet.

Artikkel 2

I dette direktiv menes med

- a) "fôrmidler": forskjellige produkter av vegetabilsk eller animalsk opprinnelse i naturlig tilstand, ferske eller konserverte, og avledede produkter av disse etter industriell bearbeiding, samt organiske eller uorganiske stoffer, med eller uten tilsetningsstoffer, som i ubearbeidet form eller etter bearbeiding er beregnet føring av dyr, til fremstilling av fôrblandinger eller som bærestoff i premikser,
- b) "markedsføring": det at fôrmidler oppbevares med henblikk på salg, herunder tilbud, eller all annen form for overdragelse til tredjemann, mot vederlag eller vederlagsfritt, samt selve salget og andre former for overdragelse.

Artikkel 3

Medlemsstatene skal fastsette at fôrmidlene kan markedsføres i Fellesskapet bare dersom de er av sunn og god handelskvalitet. Medlemsstatene skal fastsette at fôrmidlene ikke må utgjøre noen fare for dyrs eller menneskers helse og ikke markedsføres på en måte som kan virke villedende.

Artikkel 4

Medlemsstatene skal fastsette at de alminnelige bestemmelsene fastsatt i del A i vedlegget får anvendelse på markedsføringen av fôrmidler.

Artikkel 5

1. Medlemsstatene skal fastsette at fôrmidler ikke kan markedsføres med mindre følgende opplysninger, som skal være lett synlige, lette å lese og ikke kunne slettes, og som

produsenten, emballeringsvirksomheten, importøren, selgeren eller distributøren etablert innenfor Fellesskapet skal være ansvarlig for, er påført et følgedokument eller eventuelt på emballasjen, beholderen eller på en dertil festet etikett:

- a) betegnelsen "förmiddel",
- b) förråvarens betegnelse eller eventuelt andre opplysninger omhandlet i artikkel 7,
- c) opplysningene fastsatt i kolonne 4 i del B i vedlegget for förmidler oppført i del B i vedlegget,
- d) opplysningene fastsatt i kolonne 2 i del C i vedlegget for förmidler som ikke er oppført i del B i vedlegget,
- e) eventuelt opplysningene fastsatt i del A i vedlegget,
- f) nettomengde uttrykt i vektenheter for faste produkter og i vekt- eller volumenheter for flytende produkter,
- g) navn eller firma og adresse eller forretningskontor for den som er ansvarlig for opplysningene i dette nummer.

2. Det kan angis andre opplysninger på emballasje, beholdere, etiketter og følgedokumenter dersom opplysningene gjelder objektive eller målbare faktorer som kan dokumenteres og de ikke kan villedde kjøperen. Opplysningene skal være atskilt fra opplysningene omhandlet i nr. 1.

3. Ved mengder av förmidler på inntil 10 kg beregnet på sluttbruker, kan opplysningene omhandlet i nr. 1 og 2 gjøres kjent for kjøperen ved passende oppslag på salgsstedet.

4. Dersom et parti deles opp under markedsføringen, skal opplysningene omhandlet i nr. 1 angis på emballasjen, beholderen eller følgedokumentet for hver del av partiet, sammen med en henvisning til det opprinnelige partiet.

5. Dersom sammensetningen av et förmiddel under markedsføring endres, skal den personen som gir de nye opplysningene, være ansvarlig for at opplysningene omhandlet i nr. 1 endres tilsvarende.

Artikkel 6

1. Som unntak fra artikkel 5 skal opplysningene omhandlet i artikkel 5 nr. 1 bokstav c) og i del A punkt V. nr. 2) og 3) i vedlegget ikke kreves dersom

- a) kjøperen før hver transaksjon skriftlig har gitt avkall på disse opplysningene,
- b) med forbehold for direktiv 90/667/EØF⁽¹⁾, förmidler av animalsk eller vegetabilsk opprinnelse, ferske eller konserverte, som har eller ikke har gjennomgått enkel fysisk behandling, i mengder inntil 10 kg beregnet på

kjæledyr og som leveres direkte til sluttbrukeren av en selger etablert i samme medlemsstat, markedsføres.

2. Dersom det for et förmiddel fra en tredjestat, som markedsføres i Fellesskapet for første gang, ikke har vært mulig å gi garantiene for sammensetning fastsatt i artikkel 5 nr. 1 bokstav c) og d) og i del A punkt V. nr. 2) og 3) i vedlegget, fordi det i den berørte tredjestat ikke finnes hjelpemidler til å sikre de nødvendige analytiske målinger, kan medlemsstatene tillate at den ansvarlige i henhold til artikkel 5 nr. 1 bokstav g) gir foreløpige opplysninger om sammensetningen, forutsatt at

- a) vedkommende kontrollmyndigheter underrettes på forhånd om ankomsten av förmidlet,
- b) kjøperen og vedkommende myndigheter får de endelige opplysninger om sammensetningen innen ti virkedager fra datoen for ankomsten til Fellesskapet,
- c) opplysningene om sammensetningen på dokumentene ledsages av følgende angivelser med uthevet skrift:

"foreløpige data som skal bekreftes av ... (navn og adresse til laboratoriet som skal utføre analyser), vedrørende ... (referansenummer på prøven som skal analyseres) innen ... (dato)",

d) medlemsstatene skal meddele Kommissjonen under hvilke omstendigheter de har anvendt unntaket omhandlet i dette nummer.

3. Som unntak fra artikkel 5 skal

a) opplysningene omhandlet i artikkel 5 nr. 1 ikke kreves, med forbehold for direktiv 90/667/EØF, når produkter av animalsk eller vegetabilsk opprinnelse i naturlig tilstand, ferske eller konserverte, som har eller ikke har gjennomgått enkel fysisk behandling, og som ikke inneholder tilsetningsstoffer, bortsett fra konserveringsmidler, leveres av en gårdbruker-produsent til en oppdretterbruker, som begge er etablert i samme medlemsstat,

b) opplysningene omhandlet i artikkel 5 nr. 1 bokstav c), d), e) og f) og i del A i vedlegget, ikke kreves når det markedsføres biprodukter av vegetabilsk eller animalsk opprinnelse fra landbruksbasert industriell behandling, med et vanninnhold på over 50 %.

4. Som unntak fra artikkel 5 nr. 1 bokstav a) kan

— den tyske betegnelsen "Futtermittel-Ausgangserzeugnis" erstattes av "Einzelfuttermittel",

— den italienske betegnelsen "materie prime per alimenti degli animali" erstattes av "mangime semplice",

— den greske betegnelsen πρώτη ύλη ζωοτροφών erstattes av απλή ζωοτροφή.

⁽¹⁾ EFT nr. L 363 av 27.12.1990, s. 51.

Artikkel 7

1. Medlemsstatene skal fastsette at førmidlene oppført i del B i vedlegget, kan markedsføres bare under de betegnelsene som er fastsatt i vedlegget og bare dersom at de svarer til beskrivelsene som er gitt der.

2. Medlemsstatene skal tillate markedsføring av andre førmidler enn dem som er oppført i listen omhandlet i nr. 1, forutsatt at de markedsføres under andre betegnelser og/eller med andre betegnelser enn dem som er oppført i vedlegget, og ikke kan villedle kjøperen med hensyn til den faktiske identitet av produktet som tilbys.

Artikkel 8

Medlemsstatene skal fastsette at

- a) førmidler som har et større innhold av uønskede stoffer eller produkter enn det som er tillatt for førmidler i henhold til direktiv 74/63/EØF, bare kan markedsføres de er beregnet på godkjente förblandingsprodusenter som er oppført i den nasjonal liste i samsvar med direktiv 95/69/EØF,
- b) førmidler i henhold til bokstav a) i denne artikkel, som unntak fra artikkel 5 nr. 1 bokstav a), skal merkes "förmiddel beregnet på godkjente förblandingsprodusenter". Artikkel 6 nr. 4 får anvendelse.

Artikkel 9

Med hensyn til markedsføring i Fellesskapet skal opplysningene på følgedokumentet, emballasjen, beholderen eller en dertil festet etikett være skrevet på minst ett eller flere språk som mottakerstaten velger blant Fellesskapets offisielle språk.

Artikkel 10

Medlemsstatene skal sørge for at markedsføringen av førmidler, av grunner knyttet til bestemmelsene i dette direktiv, ikke pålegges andre restriksjoner enn dem som er fastsatt i dette direktiv.

Artikkel 11

Etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 14

- a) kan det for førmidlene oppført i listen vedtas et kodennummersystem basert på ordforklaringer som angir førmidlenes opprinnelse, hvilken del av produktet/biproduktet som er brukt, behandling og modenhet/kvalitet, med henblikk på internasjonal identifikasjon av førmidler, særlig ved hjelp av betegnelse og beskrivelse,
- b) kan vedlegget endres på bakgrunn av den vitenskapelige og tekniske utvikling.

Artikkel 12

Medlemsstatene skal treffe alle nødvendige tiltak for å gjennomføre offentlig kontroll under markedsføringen, i det minste ved stikkprøver for å sikre at kravene i dette direktiv overholdes.

Artikkel 13

1. Kommisjonen skal bistås av Den faste komité for förvarer, nedsatt ved rådsbeslutning 70/372/EØF⁽¹⁾, heretter kalt "komiteen".

2. Når det vises til framgangsmåten fastsatt i denne artikkel, skal lederen forelegge saken for komiteen enten på eget initiativ eller på anmodning fra en medlemsstats representant.

3. Kommisjonens representant skal framlegge for komiteen et utkast til tiltak som skal treffes. Komiteen skal uttale seg om utkastet innen en frist som lederen kan fastsette etter hvor mye saken haster. Uttalelsen skal avgis med det flertall som er fastsatt i traktatens artikkel 148 nr. 2 for beslutninger som Rådet skal treffe etter forslag fra Kommisjonen. Ved avstemning i komiteen skal stemmer avgitt av medlemsstatenes representanter ha vekt som fastsatt i nevnte artikkel. Lederen skal ikke avgi stemme.

4. a) Kommisjonen skal vedta de planlagte tiltakene dersom de er i samsvar med komiteens uttalelse.

b) Dersom de planlagte tiltakene ikke er i samsvar med komiteens uttalelse eller ingen uttalelse er avgitt, skal Kommisjonen omgående framlegge for Rådet et forslag til tiltak som skal treffes. Rådet skal treffe sin beslutning med kvalifisert flertall.

Dersom Rådet ikke har truffet sin beslutning innen tre måneder etter at forslaget ble framlagt, skal Kommisjonen vedta de foreslåtte tiltakene, med mindre Rådet med simpelt flertall har forkastet de nevnte tiltakene.

Artikkel 14

1. I direktiv 70/524/EØF gjøres følgende endringer:

- a) "ublandede förvarer" endres overalt til "förmidler",
- b) i artikkel 2 skal bokstav f) lyde:

"f) "förmidler": forskjellige produkter av vegetabilsk eller animalsk opprinnelse i naturlig tilstand, ferske eller konserverte, og avledede produkter av disse etter industriell bearbeiding, samt organiske eller uorganiske stoffer, med eller uten tilsetningsstoffer, som i ubearbeidet form eller etter bearbeiding er

(¹) EFT nr. L 170 av 3.8.1970, s. 1.

beregnet til føring av dyr, til framstilling av
fôrblandinger eller som bærestoff i premikser”,

uten tilsetningsstoffer, som er beregnet til føring av
dyr i form av fullfôr eller tilskuddsfôr”.

c) i artikkel 2 skal bokstav g) lyde:

Artikkel 15

“g) “fôrblandinger”: blandinger av fôrmidler, med eller
uten tilsetningsstoffer, som er beregnet til føring av
dyr i form av fullfôr eller tilskuddsfôr”.

Direktiv 77/101/EØF oppheves fra 1. juli 1998.

Artikkel 16

2. I direktiv 74/63/EØF gjøres følgende endringer:

a) “ublandede fôrvarer” endres overalt til “fôrmidler”,

På grunnlag av opplysninger fra medlemsstatene skal
Kommisjonen innen 1. juli 2001 framlegge for Rådet en
rapport om erfaringene med anvendelsen av artikkel 6 nr. 1
bokstav a), nr. 2 og nr. 3 bokstav a), eventuelt ledsaget av
relevante forslag.

b) i artikkel 2 skal bokstav b) lyde:

Artikkel 17

“b) “fôrmidler”: forskjellige produkter av vegetabilsk
eller animalsk opprinnelse i naturlig tilstand, ferske
eller konserverte, og avledede produkter av disse
etter industriell bearbeiding, samt organiske eller
uorganiske stoffer, med eller uten tilsetningsstoffer,
som i ubearbeidet form eller etter bearbeiding er
beregnet til føring av dyr, til framstilling av
fôrblandinger eller som bærestoff i premikser”,

Medlemsstatene skal sette i kraft de lover og forskrifter som er
nødvendige for å etterkomme dette direktiv, innen 30. juni
1998. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene,
inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til
direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen
fastsettes av medlemsstatene.

c) i artikkel 2 skal bokstav h) lyde:

Artikkel 18

“h) “fôrblandinger”: blandinger av fôrmidler, med eller
uten tilsetningsstoffer, som er beregnet til føring av
dyr i form av fullfôr eller tilskuddsfôr”,

De vedtatte bestemmelsene får anvendelse fra 1. juli 1998.
Medlemsstatene skal imidlertid fastsette at fôrmidler som
markedsføres før 1. juli 1998, og som ikke er i samsvar med
dette direktiv, fortsatt kan markedsføres inntil 30. juni 1999.

d) i artikkel 2 utgår bokstav i),

Artikkel 19

e) “råvarer” endres overalt til “fôrmidler”.

Dette direktiv trer i kraft den tjuende dag etter at det er
kunngjort i *De Europeiske Fællesskaps Tidende*.

3. I artikkel 1 nr. 2 i direktiv 82/471/EØF gjøres følgende
endringer:

Artikkel 20

a) i bokstav d) utgår “ublandede fôrvarer og”,

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

b) ny bokstav g) skal lyde:

“g) markedsføring av fôrmidler”.

4. I direktiv 93/74/EØF gjøres følgende endringer:

Utferdiget i Luxembourg, 29. april 1996.

a) i artikkel 5 nr. 8 endres “ingredienser” overalt til
“fôrmidler”,

For Rådet

b) i artikkel 2 skal bokstav b) lyde:

W. LUCHETTI

“b) “fôrblandinger”: blandinger av fôrmidler, med eller

*VEDLEGG***DEL A****Allment****I. FORKLARENDE MERKNADER**

1. Førmidlene er oppført og beskrevet i del B etter følgende kriterier:
 - produktets/biproduktets opprinnelse, for eksempel vegetabilsk, animalsk, mineralsk,
 - den del av produktet/biproduktet som er benyttet, for eksempel hele produktet, frø, knoller, bein,
 - den behandling produktet/biproduktet har gjennomgått, for eksempel avskalling, ekstrahering, oppvarming og/eller det produkt/biprodukt som framkommer, for eksempel flak, kli, masse, fett,
 - produktets/biproduktets modenhet og/eller kvalitet, for eksempel «lavt glukosinolatinnhold», «fettrik», «lavt sukkerinnhold».
2. Listen i del B er inndelt i 12 kapitler:
 1. Korn samt produkter og biprodukter av korn
 2. Oljeholdige frø og frukter samt produkter og biprodukter av disse
 3. Frø av belgvekster samt produkter og biprodukter av disse
 4. Rotknoller og rotvekster samt produkter og biprodukter av disse
 5. Andre frø og frukter samt produkter og biprodukter av disse
 6. Grovfør
 7. Andre planter samt produkter og biprodukter av disse
 8. Melkeprodukter
 9. Produkter av landdyr
 10. Fisk og andre sjødyr samt produkter og biprodukter av disse
 11. Mineraler
 12. Diverse produkter

II. BESTEMMELSER OM BOTANISK RENHET:

1. Botanisk renhet for produkter og biprodukter oppført i del B og C skal være minst 95 %, med mindre annet er fastsatt i del B eller C.
2. Følgende betraktes som botaniske urenheter:
 - a) naturlige, men uskadelige urenheter (for eksempel halm eller agner, frø av andre dyrkede arter eller ugressfrø),
 - b) uskadelige rester av andre oljeholdige frø eller frukter fra en tidligere framstillingsprosess, dersom innholdet ikke overstiger 0,5 %.
3. Verdiene er angitt ut fra vekten av produktet/biproduktet.

III. BESTEMMELSER OM BETEGNELSENE

Når en førmiddelbetegnelse inneholder ett eller flere ord i parentes, kan ordet eller ordene tas med eller utelates etter ønske; soya(bønne)olje kan for eksempel angis som soyabønneolje eller soyaolje.

IV. BESTEMMELSER OM ORDFORKLARINGER

I ordforklaringene nedenfor beskrives de viktigste prosesser ved framstilling av fôrmidler nevnt i del B og C i vedlegget. Dersom fôrmiddelbetegnelsen inneholder en alminnelig betegnelse eller et alminnelig uttrykk fra ordforklaringen, må framstillingsprosessen være i samsvar med ordforklaringens definisjon.

Prosess	Definisjon	Alminnelig betegnelse/uttrykk
Konsentrering	Økning av visse innholdsstoffer ved å fjerne vann eller andre bestanddeler	Konsentrat
Avskalling ⁽¹⁾	Fjerning av ytre lag fra korn, frø, frukter, nøtter osv.	Avskallet
Tørring	Konservering av produkter ved naturlig eller kunstig tørring	Tørket (sol eller kunstig)
Ekstrahering	Fjerning av olje eller fett fra materialer ved hjelp av organisk løsemiddel, eller av sukker eller andre vannløselige bestanddeler ved hjelp av vandig løsemiddel. Ved bruk av organisk løsemiddel skal produktet være teknisk fritt for løsemidlet	Ekstrahert (oljeholdige stoffer) Melasse, pulp (produkter med sukker eller andre vannløselige bestanddeler)
Ekstrudering	Pressing eller utklemming av et stoff gjennom åpninger under trykk. Se også pregelatinering	Ekstrudert
Framstilling av flak	Valsing av et dampbehandlet produkt	Flak
Formaling, tørr	Fysisk bearbeiding av korn for å redusere partikkelstørrelsen og lette oppdelingen i kornets bestanddeler (dvs. mel, kli og avfallsmel/fôrmel)	Mel, kli, fôrmel/avfallsmel
Varmebehandling	Samlebegrep som omfatter en rekke former for varmebehandling, foretatt på særlige vilkår for å påvirke fôrmidlets næringsverdi eller struktur	Ristet, kokt, puffet, varmebehandlet
Hydrogenering	Behandling av olje og fettstoffer for å oppnå et høyere smeltepunkt	Herdet
Hydrolyse	Nedbryting til enklere kjemiske bestanddeler ved egnet behandling med vann og eventuelt enten enzymer eller syre/base	Hydrolysert
Pressing	Fjerning av olje eller fett fra oljeholdige materialer, eller saft fra frukt eller andre vegetabiliske produkter, ved mekanisk trykk og eventuelt lett varmebehandling	Ekspeller ⁽²⁾ (oljeholdige materialer) Fruktsmasse, pressrester (frukt osv.)
Pelletering	Pressing i pelletform	Pellet
Pregelatinering	Modifisering av stivelse for å få vesentlig bedre svelleegenskaper i kaldt vann	Pregelatinert
Raffinering	Fjerning av urenheter i sukkerarter, oljer og andre naturlige materialer ved fysisk/kjemisk behandling	Raffinert
Formaling, våt	Mekanisk deling av kjerne/korndeler etter bløtlegging i vann, eventuelt tilsatt svoveldioksid, for å trekke ut stivelse	Kim, gluten, stivelse

(1) "Avskalling" kan eventuelt erstattes med "skrelling" eller "pilling". Tilsvarende alminnelig betegnelse/uttrykk blir da "skrelt" eller "pillet".

(2) Uttrykket "ekspeller" kan eventuelt erstattes med "kake".

V. BESTEMMELSER OM INNHOLD SOM ER ANGITT ELLER SOM SKAL ANGIS I SAMSVAR MED DEL B OG C

1. Innholdet som er angitt eller skal angis, refererer til førmidlets vekt med mindre annet er angitt.
2. Med forbehold for artikkel 3 og artikkel 6 nr. 3 bokstav c) i direktivet og med mindre et annet innhold er fastsatt i del B i dette vedlegg, skal førmidlets vanninnhold angis dersom det overstiger 14,5 % av førmidlets vekt. Dersom førmidlets vanninnhold ikke overstiger 14,5 %, skal vanninnholdet angis på kjøperens anmodning.
3. Med forbehold for artikkel 3 i direktivet og med mindre et annet innhold er fastsatt i del B i dette vedlegg, skal førmidlets innhold av aske som er uoppløselig i saltsyre, angis dersom det overstiger 2,2 % av tørrstoffet.

VI. BESTEMMELSER OM DENATURERINGSMIDLER OG BINDEMIDLER

Dersom produktene nevnt i kolonne 2 i del B eller kolonne 1 i del C i dette vedlegg brukes til denaturerings- eller bindemiddel av førmidler, skal følgende opplysninger gis:

- denatureringsmidler: arten og mengden av produktene som er brukt,
- bindemidler: arten av produktene som er brukt.

Med hensyn til bindemidler skal mengden av produktene som er brukt, ikke overstige 3 % av totalvekten.

VII. BESTEMMELSER OM MINSTE TOLERANSER SOM ER ANGITT ELLER SKAL ANGIS I SAMSVAR MED DEL B OG C

Dersom det ved en offentlig kontroll i henhold til artikkel 12 i direktivet konstateres at sammensetningen av et førmiddel avviker fra den angitte sammensetningen på en måte som betyr en verdiforringelse av produktet, skal følgende minste toleranser tillates

- a) for råprotein:
 - 2 enheter ved et angitt innhold på minst 20 %,
 - 10 % av det angitte innhold ved et angitt innhold på under 20 % (inntil 10 %),
 - 1 enhet ved et angitt innhold på under 10 %,
- b) for totalsukker, reduserende sukker, sukrose, laktose og glukose (dektrose):
 - 2 enheter ved et angitt innhold på minst 20 %,
 - 10 % av det angitte innhold ved et angitt innhold på under 20 % (inntil 5 %),
 - 0,5 enhet ved et angitt innhold på under 5 %,
- c) for stivelse og inulin:
 - 3 enheter ved et angitt innhold på minst 30 %,
 - 10 % av det angitte innhold ved et angitt innhold på under 30 % (inntil 10 %),
 - 1 enhet ved et angitt innhold på under 10 %,
- d) for råfett:
 - 1,8 enheter ved et angitt innhold på minst 15 %,
 - 12 % av det angitte innhold ved et angitt innhold på under 15 % (inntil 5 %),
 - 0,6 enhet ved et angitt innhold på under 5 %,

- e) for trevler:
- 2,1 enheter ved et angitt innhold på minst 14 %,
 - 15 % av det angitte innhold ved et angitt innhold på under 14 % (inntil 6 %),
 - 0,9 enhet ved et angitt innhold på under 6 %,
- f) for vann og råaske:
- 1 enhet ved et angitt innhold på minst 10 %,
 - 10 % av det angitte innhold ved et angitt innhold på under 10 % (inntil 5 %),
 - 0,5 enhet ved et angitt innhold på under 5 %,
- g) for samlet innhold av fosfor, natrium, kalsiumkarbonat, kalsium, magnesium, syretall og stoffer som er uopløselige i petroleumseter:
- 1,5 enheter ved et angitt innhold (verdi) på minst 15 % (15) eller mer,
 - 10 % av det angitte innhold (verdi) ved et angitt innhold (verdi) på under 15 % (15) (inntil 10 % (10)),
 - 0,2 enhet ved et angitt innhold (verdi) på under 10 % (2),
- h) for aske som er uopløselig i saltsyre, og klorider uttrykt som NaCl:
- 10 % av det angitte innhold ved angitt innhold minst 3 %,
 - 0,3 enhet ved et angitt innhold på under 3 %,
- i) for karoten, vitamin A og xantofyll:
- 30 % av det angitte innhold,
- j) for metionin, lysin og flyktige nitrogenholdige baser:
- 20 % av det angitte innhold.

DEL B

Ikke-uttømmende liste over de viktigste förmidler

1. KORN SAMT PRODUKTER OG BIPRODUKTER AV KORN

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
1.01	Havre	Korn av <i>Avena sativa</i> L. og andre dyrkede arter av havre	
1.02	Havreflak	Produkt fra dampbehandling og valsing av avskallet havre. Varen kan ha et lavt innhold av skaldeler	Stivelse
1.03	Havreförmel	Biprodukt fra framstilling av havregryn og mel av rensset, avskallet havre. Varen består hovedsakelig av havrekli og deler av endosperm	Trevler
1.04	Havreskallmel	Biprodukt fra framstilling av havregryn av rensset havre. Varen består hovedsakelig av havreskall og -kli	Trevler
1.05	Bygg	Korn av <i>Hordeum vulgare</i> L.	

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
1.06	Byggavfallsmel	Biprodukt fra framstilling av byggryn, semulegryn eller mel av rensset, avskallet bygg	Trevler
1.07	Bruddris	Biprodukt fra framstilling av polert eller glasert ris <i>Oryza sativa</i> L. Varen består hovedsakelig av små og/eller brukne korn	Stivelse
1.08	Riskli (brunt)	Biprodukt fra første polering av avskallet ris. Varen består hovedsakelig av sølvhinner og deler av aleuronlaget, endospermen og kimen	Trevler
1.09	Risförmel (hvitt)	Biprodukt fra andre polering av avskallet ris. Varen består hovedsakelig av deler av aleuronlaget, endospermen og kimen	Trevler
1.10	Risförmel med kalsiumkarbonat	Biprodukt fra polering av avskallet ris. Varen består hovedsakelig av sølvhinner, deler av aleuronlaget, endospermen og kimen, samt en mindre mengde kalsiumkarbonat som er tilsatt under framstillingsprosessen (høyeste innhold av CaCO ₃ : 3 %)	Trevler
1.11	Risförmel, forkokt	Biprodukt fra polering av avskallet, forkokt ris. Varen består hovedsakelig av sølvhinner, deler av aleuronlaget, endospermen og kimen, samt små mengder kalsiumkarbonat som er tilsatt under framstillingsprosessen (høyeste innhold av CaCO ₃ : 3 %)	Trevler
1.12	Riskim, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av riskim og tilhørende deler av endosperm og frøskall	Råprotein, Råfett Trevler
1.13	Riskim, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av riskim og tilhørende deler av endosperm og frøskall	Råprotein
1.14	Risstivelse	Teknisk ren risstivelse.	Stivelse
1.15	Hirse	Korn av <i>Panicum miliaceum</i> L.	
1.16	Rug	Korn av <i>Secale cereale</i> L.	
1.17	Rugavfallsmel	Biprodukt fra melframstilling av rensset rug. Varen består hovedsakelig av deler av endospermen og finere skaldeler, samt kornavfall	Trevler
1.18	Rugkli, ekstra	Biprodukt fra melframstilling av rensset rug. Varen består hovedsakelig av skaldeler og andre deler av korn der det er fjernet mindre mengder av endospermen enn i rugkli	Trevler
1.19	Rugkli	Biprodukt fra melframstilling av rensset rug. Varen består hovedsakelig av skaldeler og andre deler av korn der størstedelen av endospermen er fjernet	Trevler
1.20	Durra	Korn av <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench s.i.	
1.21	Hvete	Korn av <i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. og andre dyrkede arter av hvete	
1.22	Hvete-avfallsmel	Biprodukt fra melframstilling av rensset korn av hvete eller spelt som er uten agner. Varen består hovedsakelig av deler av endospermen og finere skaldeler, samt kornavfall	Trevler

Nummer	Betegnelsen	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
1.23	Hvetekli, ekstra	Biprodukt fra melframstilling av rensket korn av hvete eller spelt som er uten agner. Varen består hovedsakelig av skaldeler og deler av korn der det er fjernet mindre mengder av endospermen enn i hvetekli	Trevler
1.24	Hvetekli ⁽¹⁾	Biprodukt fra melframstilling av rensket korn av hvete eller spelt som er uten agner. Varen består hovedsakelig av skaldeler av korn og deler av korn der størsteparten av endospermen er fjernet	Trevler
1.25	Hvetekim	Biprodukt fra melframstilling bestående hovedsakelig av hvetekim, valset eller i annen form, der rester av endosperm og skall kan henge igjen	Råprotein Råfett
1.26	Hvetegluten	Tørket biprodukt fra framstilling av hvetestivelse. Varen består hovedsakelig av gluten framkommet ved utskilling av stivelsen	Råprotein
1.27	Hveteglutenför	Tørket biprodukt fra framstilling av hvetestivelse. Varen består av kli og gluten. Tørkede rester av bløtleggingsvannet og kim, der oljen kan være fjernet, kan tilsettes	Råprotein Stivelse
1.28	Hvetestivelse	Teknisk ren hvetestivelse	Stivelse
1.29	Spelt	Korn av spelt <i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum diocum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i>	
1.30	Triticale	Korn av <i>Triticum X Secale</i> hybrid	
1.31	Mais	Korn av <i>Zea mays</i> L.	
1.32	Maisförmel	Biprodukt fra framstilling av mel eller gryn av mais. Varen består hovedsakelig av skaldeler og deler av korn der det er fjernet mindre mengder av endospermen enn i maiskli	Trevler
1.33	Maiskli	Biprodukt fra framstilling av mel eller gryn av mais. Varen består hovedsakelig av skaldeler og deler av maiskim samt partikler av endosperm	Trevler
1.34	Maiskim, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av tørr- eller våtbehandlet maiskim, der rester av endosperm og frøskall kan henge igjen	Råprotein Råfett
1.35	Maiskim, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av tørr- eller våtbehandlet maiskim, der rester av endosperm og frøskall kan henge igjen	Råprotein
1.36	Mais-glutenför ⁽²⁾	Tørket biprodukt fra framstilling av maisstivelse. Varen består hovedsakelig av kli og gluten. Deler av bløtleggingsvannet og eventuelt kim, der oljen kan være fjernet, kan tilsettes	Råprotein Stivelse
1.37	Maisgluten	Tørket biprodukt fra framstilling av maisstivelse. Varen består hovedsakelig av gluten framkommet ved utskilling av stivelse	Råprotein
1.38	Maisstivelse	Teknisk ren maisstivelse	

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
1.39	Maisstivelse, pregelatinert ⁽³⁾	Modifisert maisstivelse som sveller ved kontakt med kaldt vann	Stivelse
1.40	Maltspirer	Biprodukt fra malting. Varen består hovedsakelig av tørkede rotspirer av spiret korn	Råprotein
1.41	Mask, tørket	Biprodukt fra ølbrygging, framkommet ved tørking av rester av umaltet eller maltet korn og andre stivelsesprodukter	Råprotein
1.42	Berme, tørket	Biprodukt fra spritproduksjon, framkommet ved tørking av faste rester av fermentert korn	Råprotein
1.43	Berme, mask ⁽⁴⁾	Biprodukt fra produksjon av alkohol, framkommet ved tørking av faste rester av fermentert korn. En del av det sirupsaktige restproduktet eller det inndampede bløtleggingsvannet kan være tilsatt	Råprotein

⁽¹⁾ Dersom det er foretatt en finere maling av ingrediensen, kan ordet "fin" tilføyes betegnelsen eller erstattes av en tilsvarende betegnelse.

⁽²⁾ Kan i stedet betegnes som "corn gluten feed".

⁽³⁾ Kan i stedet betegnes som "maisstivelse, ekstrudert".

⁽⁴⁾ Kan i stedet betegnes som "berme, tørket, tilsatt løsning".

2. OLJEHOLDIGE FRØ OG FRUKTER SAMT PRODUKTER OG BIPRODUKTER AV DISSE

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
2.01	Jordnøtt, delvis avskallet, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av delvis avskallede jordnøtter <i>Arachis hypogaea</i> L. og andre arter av <i>Arachis</i> (Høyeste innhold av trevler: 16 % av tørrstoffet)	Råprotein Råfett Trevler
2.02	Jordnøtt, delvis avskallet, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av delvis avskallede jordnøtter (Høyeste innhold av trevler: 16 % av tørrstoffet)	Råprotein Trevler
2.03	Jordnøtt, avskallet, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av avskallede jordnøtter	Råprotein, Råfett Trevler
2.04	Jordnøtt, avskallet, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av avskallede jordnøtter	Råprotein Trevler
2.05	Rapsfrø ⁽¹⁾	Frø av raps <i>Brassica napus</i> L. spp <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., av indisk sarson <i>Brassica napus</i> L. var. <i>Glauc</i> a (Roxb.) O.E. Schulz og av rybs <i>Brassica campestris</i> L. spp <i>Oleifera</i> (Metzg.) Sinsk (Minste botaniske renhet 94 %)	
2.06	Raps, ekspeller ⁽¹⁾	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av rapsfrø (Minste botaniske renhet 94 %)	Råprotein, Råfett Trevler
2.07	Raps, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av rapsfrø (Minste botaniske renhet 94 %)	Råprotein

Nummer	Betegnelsen	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
2.08	Rapsskall	Biprodukt fra avskalling av rapsfrø	Trevler
2.09	Safflorfrø, delvis avskallet, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av delvis avskallede frø av safflor <i>Carthamus tinctorius</i> L.	Råprotein, Trevler
2.10	Kopra, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av den tørkede kjernen (endosperm) og frøskall (tegument) av frø av kokospalmen <i>Cocos nucifera</i> L.	Råprotein, Råfett Trevler
2.11	Kopra, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av den tørkede kjernen (endosperm) og frøskall (tegument) av kokospalmen	Råprotein
2.12	Palmekjerne, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av frø av oljepalmeartene <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L.H. Bailey (<i>Elaeis melanococca</i> auct.). Så mye som mulig av det harde skallet skal være fjernet	Råprotein, Trevler Råfett
2.13	Palmekjerne, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av oljepalmefrø. Så mye som mulig av det harde skallet skal være fjernet	Råprotein Trevler
2.14	Soya(bønner), ristet,	Soyabønner <i>Glycine max.</i> L. Merr. som har gjennomgått egnet varmebehandling	
2.15	Soya(bønner), ekstrahert, ristet	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av soyabønner som har gjennomgått egnet varmebehandling (Høyeste innhold av trevler: 8 % av tørrstoffet)	Råprotein
2.16	Soya(bønner), avskallet, ekstrahert, ristet	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av avskallede soyabønner som har gjennomgått egnet varmebehandling	Råprotein Trevler
2.17	Soya(bønne)-proteinkonsentrat	Produkt av avskallede, ekstraherte soyabønner	Råprotein
2.18	Soya(bønne)olje	Olje av soyabønner	
2.19	Soya(bønne)skall	Biprodukt fra avskalling av soyabønner	Trevler
2.20	Bomullsfrø	Frø av bomullsplanten (<i>Gossypium</i> spp), der frøulla er fjernet	Råprotein, Trevler Råfett
2.21	Bomullsfrø, delvis avskallet, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av bomullsfrø der frøulla og noe av skallet er fjernet (Høyeste innhold av trevler: 22,5 % av tørrstoffet)	Råprotein Trevler
2.22	Bomullsfrø, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av bomullsfrø der frøulla er fjernet	Råprotein, Trevler Råfett
2.23	Nigerfrø, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av frø av nigerplanten <i>Guizotia abyssinica</i> (L.f) Cass. (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 3,4 %)	Råprotein, Råfett Trevler
2.24	Solsikkefrø	Frø av solsikkeplanten <i>Helianthus annuus</i> L.	

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
2.25	Solsikkefrø, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av solsikkefrø	Råprotein
2.26	Solsikkefrø, delvis avskallet, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av solsikkefrø der noe av skallet er fjernet (Høyeste innhold av trevler: 27,5 % i tørrstoffet)	Råprotein Trevler
2.27	Linfrø	Frø av lin <i>Linum usitatissimum</i> L. (Minste botaniske renhet 93 %)	
2.28	Linfrø, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av linfrø (Minste botaniske renhet 93 %)	Råprotein, Råfett Trevler
2.29	Linfrø, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av linfrø (Minste botaniske renhet 93 %)	Råprotein
2.30	Olivenpulp	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av pressede oliven <i>Olea europaea</i> L. der så mye som mulig av kjerne- delene er fjernet	Råprotein Råfett
2.31	Sesamfrø, ekspeller	Biprodukt fra oljeframstilling, ved pressing av frø av sesam- planten <i>Sesamum indicum</i> L. (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 5 %)	Råprotein, Trevler Råfett
2.32	Kakaobønne, delvis avskallet, ekstrahert	Biprodukt fra oljeframstilling, ved ekstrahering av tørkede, ristede kakaobønner <i>Theobroma cacao</i> L. der noe av skallet er fjernet	Råprotein

(¹) "Lavt glukosinolatinnhold" kan eventuelt tilføyes. "Lavt glukosinolatinnhold" er definert i Fellesskapets regelverk.

3. FRØ AV BELGVEKSTER SAMT PRODUKTER OG BIPRODUKTER AV DISSE

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
3.01	Kikerter	Frø av <i>Cicer arietinum</i> L.	
3.02	Guarmel, ekstrahert	Biprodukt fra utvinning av guargummi, fra frø av <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.), Taub.	Råprotein
3.03	Linsevikke	Frø av <i>Ervum ervilia</i> L.	
3.04	Førskolm(¹)	Frø av <i>Lathyrus sativus</i> L. som har gjennomgått egnet varme- behandling	
3.05	Linser	Frø av <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik.	
3.06	Søtlupiner	Frø av <i>Lupinus</i> spp med lavt innhold av bittert frø	
3.07	Bønner, ristet	Frø av <i>Phaseolus</i> eller <i>Vigna</i> spp. som har gjennomgått egnet varmebehandling for å ødelegge toksiske lectiner	
3.08	Erter	Frø av <i>Pisum</i> spp.	

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
3.09	Ertefôrmed	Biprodukt fra framstilling av ertemel. Varen består hovedsakelig av deler av kimbladene og enkelte skalldeler	Råprotein, Trevler
3.10	Ertekli	Biprodukt fra framstilling av ertemel. Varen består hovedsakelig av skall fjernet ved avskalling og rensing av erter	Trevler
3.11	Hestebønner	Frø av <i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. og var. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf.	
3.12	Monanthavikke	Frø av <i>Vicia monanthos</i> Desf.	
3.13	Vikker	Frø av <i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> og andre sorter	

(¹) Betegnelsen skal inneholde en angivelse av hvilken varmebehandling som er foretatt.

4. ROTKNOLLER OG ROTVEKSTER SAMT PRODUKTER OG BIPRODUKTER AV DISSE

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
4.01	(Sukker)betesnitter	Biprodukt fra sukkerframstilling, bestående av ekstraherte, tørkede stykker av sukkerbete <i>Beta vulgaris</i> L. ssp var. <i>altissima</i> Doell. (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 3,5 % av tørrstoffet)	Totalsukker uttrykt som sukrose
4.02	(Sukker)betemelasse	Biprodukt bestående av det sirupsaktige restprodukt fra framstilling eller raffinering av sukker fra sukkerbete (Maksimalt vanninnhold: 25 %)	Totalsukker uttrykt som sukrose
4.03	(Sukker)betesnitter, tilsatt melasse	Biprodukt fra sukkerframstilling, bestående av tørket sukkerbetemasse tilsatt melasse	Totalsukker uttrykt som sukrose
4.04	(Sukker)betevinasse	Biprodukt framkommet ved fermentering av sukkerbetemelasse i forbindelse med produksjon av alkohol, gjær, sitronsyre eller andre organiske stoffer	Råprotein NPN
4.05	(Bete)sukker(¹)	Sukker ekstrahert fra sukkerbete	Sukrose
4.06	Søtpotet	Knoller av <i>Ipomoea batatas</i> (L.) Poir, i enhver form	Stivelse
4.07	Tapioka	Røtter av <i>Manihot esculenta</i> Crantz, i enhver form	Stivelse
4.08	Tapiokastivelse, puffed	Stivelse framstilt av tapiokarot og ekspandert kraftig ved egnet varmebehandling	Stivelse
4.09	Potetpulp	Restprodukt fra ekstrahering av stivelse fra potet <i>Solanum tuberosum</i> L.	

Nummer	Betegnelsen	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
4.10	Potetstivelse	Teknisk ren potetstivelse	Stivelse
4.11	Potetprotein	Tørket biprodukt fra framstilling av potetstivelse. Varen består hovedsakelig av proteinholdige bestanddeler framkommet ved utskilling av stivelsen	Råprotein

(¹) Kan i stedet betegnes som «sukrose»

5. ANDRE FRØ OG FRUKTER SAMT PRODUKTER OG BIPRODUKTER AV DISSE

Nummer	Betegnelsen	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
5.01	Johannesbrødskolmer	Produkt fra formaling av tørket frukt (skolmer) av Johannesbrødtreet <i>Ceratonia siliqua</i> L., der kjernene er fjernet	Trevler
5.02	Sitrusfruktmasse	Biprodukt fra pressing av sitrusfrukt <i>Citrus</i> spp ved produksjon av sitrusjuice	Trevler
5.03	Eplepulp	Biprodukt fra pressing av epler <i>Malus</i> spp ved produksjon av eplemost	Trevler
5.04	Tomatmasse	Biprodukt fra pressing av tomater <i>Solanum lycopersicum</i> Karst. ved framstilling av tomatjuice	Trevler
5.05	Pressrester av druer	Biprodukt fra pressing av druer <i>Vitis vinifera</i> L. etter at saften er presset ut	Trevler
5.06	Druerkjerner, ekstraherte	Biprodukt fra bearbeiding av druer. Varen består av kjerner og er praktisk talt fri for andre bestanddeler	Trevler

6. GROVFÔR

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
6.01	Lusernemel ⁽¹⁾	Produkt framstilt ved tørking av unge luserneplanter <i>Medicago sativa</i> L. og <i>Medicago</i> var. <i>Martyn</i> . (Minste botaniske renhet 80 %) (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 3,4 %)	Råprotein, Trevler
6.02	Lusernepressrest	Tørket biprodukt framkommet etter at saften er presset ut	Råprotein
6.03	Luserneprotein-konsentrat	Produkt framkommet ved kunstig tørking av fraksjoner av lusernepressesaft etter sentrifugering og varmebehandling for å utfelle proteiner	Karoten, Råprotein
6.04	Kløvermel ⁽¹⁾	Produkt framstilt ved tørking av ung kløver <i>Trifolium</i> spp. (Minste botaniske renhet 80 %) (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 3,4 %)	Råprotein, Trevler
6.05	Gressmel ⁽¹⁾	Produkt framstilt ved tørking av unge fôrvekster (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 3,4 %)	Råprotein, Trevler
6.06	Hvetealm	Halm av hvete	
6.07	Hvetealm, behandlet ⁽²⁾	Produkt framkommet ved en egnet behandling av hvetealm	Råprotein NPN ved behandling med ammoniakk Natrium ved behandling med NaOH

⁽¹⁾ Uttrykket "mel" kan erstattes med "pelleter". Tørkingemetoden kan angis i forbindelse med betegnelsen.

⁽²⁾ Betegnelsen skal inneholde en angivelse av hvilken kjemisk behandling som er foretatt.

7. ANDRE PLANTER SAMT PRODUKTER OG BIPRODUKTER AV DISSE

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
7.01	Sukkerrørmelasse	Biprodukt bestående av det sirupsaktige restprodukt fra framstilling eller raffinering av sukker fra rørsukker <i>Saccharum officinarum</i> L. (Maksimalt vanninnhold: 25 %)	Totalsukker uttrykt som sukrose
7.02	Sukkerrørvinasse	Biprodukt framkommet ved fermentering av rørsukkermelasse ved produksjon av alkohol, gjær, sitronsyre eller andre organiske stoffer	Råprotein NPN
7.03	(Rør)sukker ⁽¹⁾	Sukker ekstrahert fra rørsukker	Sukrose
7.04	Algemel	Produkt framkommet ved tørking og knusing av havalger, særlig brunalger. Varen kan være vasket for å redusere jodinnholdet	Råaske

⁽¹⁾ Kan i stedet betegnes som "sukrose".

8. MELKEPRODUKTER

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
8.01	Skummetmelkpulver	Produkt framkommet ved tørking av melk der det meste av fett er utskilt	Råprotein
8.02	Kjernemelkpulver	Produkt framkommet ved tørking av den væske som blir tilbake etter smørkjerning	Råprotein, Råfett Laktose
8.03	Mysepulver	Produkt framkommet ved tørking av den væske som blir tilbake etter produksjon av ost, hvitdravle, kasein eller lignende	Råprotein Laktose
8.04	Mysepulver, delvis avsukret	Produkt framkommet ved tørking av myse der en del av melkesukkeret er fjernet	Råprotein Laktose
8.05	Myseproteinpulver ⁽¹⁾	Produkt framkommet ved tørking av proteinforbindelser ekstrahert av myse eller melk ved kjemisk eller fysisk behandling	Råprotein
8.06	Kaseinpulver	Produkt fra skummet melk eller kjernemelk, framkommet ved tørking av kasein utskilt ved hjelp av syre eller løpe	Råprotein
8.07	Laktosepulver	Sukker utskilt av melk eller myse ved utfelling og tørking	Laktose

⁽¹⁾ Kan i stedet betegnes som "melkealbuminpulver".

9. PRODUKTER AV LANDDDYR

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
9.01	Kjøttmel ⁽¹⁾	Produkt framkommet ved oppvarming, tørking og formaling av hele eller deler av varmblodige landdyr, der fettene kan være delvis ekstrahert eller fysisk fjernet. Varen skal være praktisk talt fri for hover, horn, bust, hår og fjær samt mage- og tarminnhold (Minste innhold av råprotein: 50 % av tørrstoffet) (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 2,2 %)	Råprotein Råfett Råaske
9.02	Kjøttbeinmel ⁽¹⁾	Produkt framkommet ved oppvarming, tørking og formaling av hele eller deler av varmblodige landdyr der fettene kan være delvis ekstrahert eller fysisk fjernet. Varen skal være praktisk talt fri for hover, horn, bust, hår og fjær samt mage- og tarminnhold	Råprotein Råfett Råaske
9.03	Beinmel	Produkt framkommet ved tørking, oppvarming og fin formaling av bein fra varmblodige landdyr der det meste av fettene er ekstrahert eller fysisk fjernet. Varen skal være praktisk talt fri for hover, horn, bust, hår og fjær samt mage- og tarminnhold	Råprotein Råaske
9.04	Fettgrever	Restprodukt fra framstilling av talg og annet fett av animalsk opprinnelse som er ekstrahert eller fysisk fjernet	Råprotein Råfett
9.05	Fjørnfemel ⁽¹⁾	Produkt framkommet ved tørking og formaling av avfall fra slaktet fjørfe. Varen skal være praktisk talt fri for fjær (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 3,3 %)	Råprotein Råfett Råaske
9.06	Fjørnmel, hydrolysert	Produkt framkommet ved hydrolyse, tørking og formaling av fjær fra fjørfe (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 3,3 %)	Råprotein
9.07	Blodmel	Produkt framkommet ved tørking av blod fra slaktede varmblodige dyr. Varen skal være praktisk talt fri for fremmede bestanddeler	Råprotein
9.08	Animalsk fett	Produkt bestående av fett fra varmblodige landdyr	

(¹) En vare som inneholder mer enn 13 % fett i tørrstoffet, skal betegnes som "fettrik".

10. FISK OG ANDRE SJØDYR SAMT PRODUKTER OG BIPRODUKTER AV DISSE

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
10.01	Fiskemel ⁽¹⁾	Produkt framkommet ved bearbeiding av hel fisk eller deler av den, der en del av oljen kan være fjernet og der det på ny kan være tilsatt fiskelimvann (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 2,2 %)	Råprotein Råfett Råaske
10.02	Fiskelimvann, kondensert	Stabilisert produkt som består av pressvann fra framstilling av fiskemel der en stor mengde av fiskeoljen og noe av vannet er fjernet	Råprotein
10.03	Fiskeolje	Olje av fisk	
10.04	Fiskeolje, raffinert, herdet	Olje av fisk, raffinert og herdet	Jodtall

⁽¹⁾ En vare som inneholder mer enn 75 % råprotein i tørrstoffet, kan betegnes som "proteinrik".

11. MINERALER

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
11.01	Kalsiumkarbonat ⁽¹⁾	Produkt fra formaling av kalsiumkarbonatkilder som kalkstein, utvasket kritt, østers- eller muslingskall, eller ved utfelling fra syreoppløsning (Høyeste innhold av aske som er uløselig i HCl: 5 %)	Kalsium Aske som er uløselig i HCl
11.02	Kalsiummagnesiumkarbonat	Naturlig forbindelse av kalsiumkarbonat og magnesiumkarbonat	Kalsium Magnesium
11.03	Kalkalger (Maerl)	Naturlig forekommende produkt av formalt eller granulert kalkalge (Høyeste innhold av aske som er uløselig HCl: 5 %)	Kalsium Aske som er uløselig i HCl
11.04	Magnesiumoksid	Teknisk rent magnesiumoksid (MgO)	Magnesium
11.05	Kiseritt	Naturlig forekommende magnesiumsulfat (MgSO ₄ .H ₂ O)	Magnesium
11.06	Dikalsiumfosfat ⁽²⁾	Utfelt kalsiummonohydrogenfosfat av bein eller av uorganiske kilder (CaHPO ₄ .xH ₂ O)	Kalsium Totalfosfor
11.07	Monodikalsiumfosfat	Kjemisk framstilt produkt som består av like deler dikalsiumfosfat og monokalsiumfosfat	Totalfosfor Kalsium
11.08	Råfosfat, defluorisert	Produkt fra formaling av rensert og egnet defluorisert råfosfat	Totalfosfor, Kalsium
11.09	Beinmel, avlimet	Avlimet, autoklavert og formalt bein der fett er fjernet	Totalfosfor, Kalsium
11.10	Monokalsiumfosfat	Teknisk rent kalsiumhydrogenfosfat (Ca(H ₂ OPO ₄) ₂ .xH ₂ O)	Totalfosfor, Kalsium

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
11.11	Kalsiummagnesiumfosfat	Teknisk rent kalsiummagnesiumfosfat	Magnesium, Totalfosfor
11.12	Monoammoniumfosfat	Teknisk rent monoammoniumfosfat (NH ₄ H ₂ PO ₄)	Totalnitrogen Totalfosfor
11.13	Salt ⁽¹⁾	Teknisk rent natriumklorid eller produkt framkommet ved formaling av naturlig forekommende saltkilder, som stein- eller havsalt	Natrium
11.14	Magnesiumpropionat	Teknisk rent magnesiumpropionat	Magnesium

⁽¹⁾ Kan i stedet betegnes med produktets opprinnelse, eller en slik angivelse kan tilføyes navnet.

⁽²⁾ Framstillingsmåten kan angis i navnet.

12. FORSKJELLIGE PRODUKTER

Nummer	Betegnelse	Beskrivelse	Obligatorisk angivelse
1	2	3	4
12.01	Bakeri- og pastaavfall	Biprodukt fra framstilling av kjeks, kaker, brød eller pasta	Stivelse Totalsukker uttrykt som sukrose
12.02 1	Konfektavfall	Biprodukt fra framstilling av sjokolade, sukkerverer eller konfekt	Stivelse Totalsukker uttrykt som sukrose
2.03	Fettsyrer	Biprodukt fra nøytralisering med lut eller ved destillering av olje og fettstoffer av animalsk eller vegetabilisk opprinnelse uten nærmere angivelse	Råfett
12.04	Salt avfettsyrer ⁽¹⁾	Produkt framstilt ved forsåpning av fettsyrer med kalsium-, natrium- eller kaliumhydroksid	Råfett Ca (eventuelt Na eller K)

⁽¹⁾ Som en tilføyelse til betegnelsen kan salttypen angis.

DEL C

Bestemmelser om angivelse av bestanddeler i förmidler som ikke er oppført i listen

For förmidler som markedsføres og som ikke er oppført i listen i del B av dette vedlegg, er det i henhold til artikkel 5 nr. 1 bokstav d) i dette direktiv obligatorisk å angi bestanddelene som er oppført i kolonne 2 i tabellen nedenfor:

Förmiddelkategori	Obligatorisk angivelse
1	2
Korn Produkter og biprodukter av korn	Stivelse dersom > 20 % Råprotein dersom > 10 % Råfett dersom > 5 % Trevler
Oljeholdige frø og frukter Produkter og biprodukter av oljeholdige frø og frukter	Råprotein Råfett dersom > 5 % Trevler
Frø av belgvekster Produkter og biprodukter av frø av belgvekster	Råprotein Trevler
Rotknoller og rotvekster Produkter og biprodukter av rotknoller og rotvekster	Stivelse Trevler
Produkter og biprodukter fra den sukkerbete-bearbeidende industri	Trevler Totalsukker uttrykt som sukrose
Andre frø og frukter samt produkter og biprodukter av disse	Råprotein Trevler
Grovför	Råprotein Trevler
Andre planter samt produkter og biprodukter av disse	Råprotein Trevler
Produkter og biprodukter fra den sukkerrör-bearbeidende industri	Råprotein Trevler Totalsukker uttrykt som sukrose
Melkeprodukter	Råprotein

Føremiddelkategori	Obligatorisk angivelse
1	2
Laktoserike melkeprodukter	Råprotein, Laktose
Produkter av landdyr	Råprotein dersom > 10 % Råfett dersom > 5 %
Fisk og andre sjødyr samt produkter og biprodukter av disse	Råprotein dersom > 10 % Råfett dersom > 5 %
Mineraler	Relevante mineraler
Diverse produkter	Råprotein dersom > 10 % Trevler Råfett dersom > 10 % Stivelse dersom > 30 % Totalsukker uttrykt som sukrose dersom > 10 %